

IL

1508/333.

SOLDANO GENEROSO,

A SERIOUS

DRAMATICAL PERFORMANCE,

AS IT IS PERFORMED AT THE

KING'S THEATRE,

IN THE

HAY-MARKET,

Written by Signor A. ANDREI,

THE MUSIC BY

SIGNOR FERDINANDO BERTONI,

Except some Airs of other eminent Composers,  
to which their Names are prefixed.

The Translation by Signor POVOLERI.

---

L O N D O N:

Printed by W. MACKINTOSH, No. 6, PALL-MALL.

MDCCLXXIX.

SOLDANO GENEBOSSO,

10102

PERMANENT PERFORMANCE



IT IS PERFORMED AT THE

KING OF THE LATER

HAY-ARRET

THE LATER A. ANDREI

THE LATER

THE LATER ANDREI

THE LATER ANDREI

THE LATER ANDREI

THE LATER ANDREI

THE LATER ANDREI

THE LATER ANDREI

THE LATER ANDREI

## PERSONAGGI.

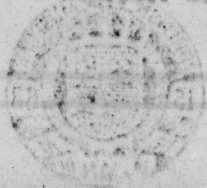
OSMANO, the Sultan, *Signor Manzoletto.*

ISABELLA, a Spanish lady, betrothed to Ferdinando, - - - *Madame Le Brun.*

FERDINANDO, a Spanish nobleman, *Signor Pacchierotti.*

FATIMA, a slave of Osman, *Signora Pozzi.*

OMAR, an officer of Osman.





## A T T O I.

## S C E N A I.

Delizioso giardino in riva del mare.

Isabella seduta presso ad un cespuglio, indi Fatima.

*AURE che lusingate*

*Con dolce mormorio*

*L' amaro mio dolor :*

*Ditemi, per pietade,*

*Se vive del cor mio*

*Il caro oggetto ancor.*

*Fat.* Tacita, e mesta ne' recessi ombrosi

*Cercherai sempre di celarti ?* *If.* Oh Dio !

*Celar del dolor mio*

*Vorrei la violenza.*

*Fat.* Privar di tua presenza

*Osman vorrai che t' ama ?*

*Il generoso e grande Osmano degno*

*E' del tuo amor.* *If.* Deh, lascia un infelice

*Ai suoi sospiri. Tu le leggi adora*

*D' Osman e vivi a lui schiava felice.*

*Fat.* Da gran tempo sommessi

*Io vivo al suo poter. Nella mia fede*

*Egli confida. Ah, tanto*

*Se tu facesti in allegrezza il pianto*

*Potria cangiarsi, Alla pomposa festa*

*Che nel giardin s'appresta or ti prepara,*

*E la tua pena ad obliare impari.*

*If.* La cagion de' miei mali, ah tu non fai .

*Se credi ch' obliar gli possa mai.*

*Fat.* Mai ? *If.* Mai. *Fat.* Son così atroci ?

*If.* Del mio destin tiranno

*Odi Fatima la dolente istoria*

Mel





## A C T I.

## S C E N E I.

*A beautiful Garden on the sea-shore.*

*Isabella sitting by a shrubbery, then Fatima.*

TELL me winds that gently blowing,  
And in gentle murmurs flowing  
Seem to sooth my bitter pain;  
Where ah! where remains my treasure?  
Doth the source of all my pleasure?—  
Doth still live my faithful swain?

Fat. *Wilt thou for ever in this sad retreat,  
Silent conceal thy charms?* Isa. *Oh that I could  
Conceal the grief that overwhelms my heart!*

Fat. *Shall not thy presence bless the noble sultan?  
Osman who doats on thee deserves thy love.*

Isa. *Leave me to sorrow. Under Osman's law  
Live thou in happy bondage.* Fat. *Long this heart,  
In whom he trusts, enjoys the gentle sway.  
Wouldst thou but deign to smile, thy stubborn grief  
Might turn to joy. Haste with thy pensive soul  
To the gay scenes, th' approaching feast prepares  
On this enchanted spot—forget thy woe.*

Isa. *Forget it? never. Didst thou know the cause  
Thou wouldst not say forget.* Fat. *What cruel fate?*—

Isa. *Hear Fatima the sad the doleful tale.  
The day, when Hymen in my native land*

*With*

*With silent chains prepared the bonds of love  
 For the dear object of my wishful heart,  
 Sportive and gay, within a lone retreat  
 Wash'd by the Iberian waves, the blissful hours  
 Were sweetly gliding—Lo! a dreadful band  
 Of ravishers in arms affright my view.  
 The soul with horror shrinks; the pirate's voice  
 With dismal sound recalls the closing eye  
 To see the fatal bark. Meantime the winds,  
 Quite conscious of the crime, swell thro' the main  
 The treach'rous sails: a captive bride forlorn,  
 Bereft of all hopes, my faithful lord,  
 I reach this foreign strand. Fat. Thy woes indeed,  
 Fair Isabella, deeply fix the wound  
 On thy distemper'd mind, but Osman's rays  
 Will chase the influence of malignant stars,  
 And bring new pleasures for each hour of day.  
 Let prudence guide thy charms, assuage thy grief,  
 And haste with me to deck sweet Flora's shrine.  
 Cupid and all his train with wanton joy  
 In fragrant bow'rs begin their sportive play.*

Mirth and pleasure on this shore,  
 Fairest nymph, thou soon shalt see,  
 Then torment thyself no more;  
 Banish sorrow far from thee.

SCENE

Nel paese ove nacqui  
 Il giorno stesso, che doveva Imene.  
 Con sue dolci catene  
 Legarmi all' idol mio,  
 In solitaria riva  
 Che bagna il mare Ibero,  
 Lieta con lui gioiva  
 Tra feste, e dolci canti,  
 Quando mi veggio innanti  
 Venir col ferro in mano  
 Di crudi rapitor stuolo inumano.  
 A così atroce vista  
 L'alma ai sensi s' invola; e gli occhi appena  
 Apro alle grida di terribil voce  
 D' un Corsaro crudele.  
 Del suo delitto allor complici i venti,  
 Spingon le predatrici infami vele;  
 E in pochi dì cattiva,  
 Confusa, e disperata  
 In questo estranio lido  
 Lungi mi trovo dal mio sposo fido.

*Fat.* Grandi, dolce Isabella  
 Sono, inver, i tuoi mali;  
 Ma a mitigar di tua maligna stella  
 Osman pensa il rigore,  
 Variando i piaceri  
 Al variar dell' ore.  
 Se quanto bella tu sei faggia, accheta  
 Il tuo dolor, ti riconforta; ed ora  
 A celebrar di Flora  
 Meco la festa vien. Scherzan tra i fiori,  
 E spiran gioja pargoletti amori.

*Vedrai su questo lido  
 La gioja, ed il contento.  
 Ogni crudel tormento  
 Dilegua dal tuo cor.*

SCENA



## S C E N A II.

*Isabella, Fatima, e Osmano.*

*If.* Osman què viene. A lui nulla si celi.  
 Tutta, tutta si sveli  
 Per temprar la sua fiamma  
 Quella che il sen m'infiamma.

*Ofm.* Sperar, dunque Isabella, a me non lice  
 Di rendere la calma  
 Alla tua nobil alma?

*If.* D'altro io non son capace  
 Che di languir sommersa alle tue leggi,  
 Senza sperar mai pace.

*Ofm.* Che a tuoi desir contrasti  
 Mi rimproveri forse? Ah, no. La sola  
 Legge che a te prescrive  
 La tenerezza mia è che tu lasci  
 Aperta del tuo core  
 Al conforto una via.

*If.* L'immagin del mio bene, e il suo dolore,  
 Signor egli ama solo.

*Ofm.* E a mitigar il duolo.  
 Che il sen ti preme, vano  
 Fia l'amor mio, la mia grandezza!

*If.* Ah, Osmano!  
 Qual pregio umile ancella  
 Può aver che a lei tu inchini  
 Un sol pensier del nobile tuo core?

*Ofm.* Ogni pregio, e vaghezza,  
 Che può inspirar a nobil alma amore.

*If.* In mia difesa il ferro  
 Il caro amante strinse  
 Contro i miei rapitori.  
 Oh come amore il volto gli dipinse  
 Di nobil sdegno! e forse  
 Indegno premio di cotanta fede.

## S C E N E II.

Isabella, Fatima, and Osman.

*Isa.* The sultan comes. To him I will unfold  
The fatal secret of my tortur'd breast  
And thus his flame abate. *Os.* Can Osman never  
Hope to dispel the grief that hangs on thee,  
And bring sweet comfort to the lovely mourner?

*Isa.* To live in anguish and obey thy will,  
My cruel fate ordains. *Os.* Did e'er my laws  
Thwart the free motions of thy noble mind?  
No, beauteous maid, the only law prescribed  
By my fond heart to thee, requires a boon—  
Suffer the balm of peace to heal thy sorrow.

*Isa.* Peace cannot enter where a deep-laid grief,  
And the dear image of my distant lord  
Hold the sole empire. *Os.* Shall my love in vain,  
Unrival'd splendor, and the smiles of fortune—

*Isa.* Osman alas! what bounteous gifts of heav'n  
Has thy unhappy captive to deserve  
A thought from thee? *Os.* Thy rarest gifts, thy charms,  
Bright Isabella, might enslave the soul  
Of proudest monarchs. *Isa.* Can my heart forget  
The youth who bravely grasp'd the mighty sword  
To rescue from the daring pirate's hand  
His trembling bride? Love, indignation, rage  
Flush'd on his cheek, and for this noble deed

*A blow, perhaps, th' unworthy prize of valor,  
 Has clos'd his eyes, alas ! in endless night.  
 Can I then now ungrateful to my love  
 Nourish a second flame ? O! What sayst thou ? heav'ns!  
 Forbear, unhappy maid, dry up thy tears.  
 Think that the nuptial knot's by fate untied,  
 And that thou pourst thy plaintive grief in vain  
 For a sad object thou canst see no more.*

*Charming maid ah ! weep no more—  
 Banish grief, my vows approve ;  
 There's an object on this shore  
 That deserves thy faithful love.  
 Here I'll live in sighs for thee  
 Quite absorb'd in endless grief,  
 If a tender tear for me  
 Does not lend a kind relief.* [Exit.

### S C E N E III.

*Isabella and Fatima.*

*Fat. Thy sighs, ill-fated maid, all bounds exceed,  
 Feed on thy heart, and thus encrease thy pain.*

*Isa. No Fatima, no pow'rs shall ever break  
 My plighted faith ! Could Fatima behold  
 This bleeding bosom, where my idol reigns,  
 She would proclaim his boundless sovereign sway !*

*Fat. But thus to sorrow doom'd thou liv'st unhappy,  
 If by some new desires thou dost not drive  
 The canker'd poison from thy breast. Isa. Oh heav'ns!  
 Can I exist without the source of life !  
 All the gay trifle that the world contains  
 Can charm no more dejected souls like mine.*

*What*



Un fatal colpo i lumi  
 D' eterna notte, oh Dio! gli ricoperse.  
 Or come vuoi che ingrato  
 Di nuova fiamma questo cor s'accenda! [*Piange.*  
*Ofm.* Che intesi! Ah troppo il seno  
 Mi trafigge quel pianto!  
 Sconsolata Isabella  
 Da tregua al tuo dolore  
 Pensa che dura sorte il nodo sciolse  
 Che il cor t' avvinse, e pensa  
 Che vani sono i tuoi dolenti lai  
 Per un oggetto che non più vedrai.

G I O R D A N I.

*Caro bene, al pianto rio  
 Dar convien l' estremo addio.  
 Degno oggetto in queste sponde  
 Troverai d'amore e fe—  
 Mesto ognor su queste arene  
 Sfogherò del cor l' affanno,  
 Se non hanno le mie piene  
 Qualche lacrima da te.*

(Parte.

S C E N A III.

*Isabella, e Fatima.*

*Fat.* Troppo, troppo, Isabella  
 S' abbandona il tuo core alla sua pena,  
 E sua miseria accresce.  
*If.* Mancar potrei di fede all' idol mio!  
 Fatima, ah se il vedessi!  
 So, che diresti. Certo  
 Il core ov'è gli regna  
 Ogni altro amor, ogni altro laccio sdegna.  
*Fat.* Ma tu misera vivi,  
 Se con nuovo desir  
 Non sgombri dal tuo cor l' aspro martire.  
*If.* Senza il mio bene, oh Dei!  
 Come viver potrei? Nulla più il mondo  
 Ha per me di gentile, e di giocondo.

If. Ogni oggetto, che diletto  
Dar solea a questo cor,  
Si presenta agli occhi miei  
Ricoperto di terror.

Fat. Del tuo cor la pena amara  
Cessi, o cara in questo giorno,  
Mira, come tutto intorno  
Spira grazia, e spira amor,

If. Sol mi resta il pianto mio

Fat. Il tuo duol spargi d' oblio.

If. } Non potrà }  
Fat. } Ben potrà } novello ardore

Il mio core }  
Il tuo core } risanar.

If. Deh lasciami Fatima, i tuo configli  
Sul mio core infelice  
Potere alcun non hanno,

Fat. Per sollevarti sol così parlai,  
Cara Isabella del tuo crudo affanno.

[Parte,

If. Sollevarmi! Ah i miei mali  
Capaci di ristoro  
Non sono. Il ben che adoro  
Ho perduto, e con lui  
Ogni contento, e gioja.  
La morte è il solo bene  
Che mi resta. Io l' aspetto.  
E se nell' amor suo  
Osmano insiste, di mia man l' affretto,

MISLIVECK.

“ Agitata in tanti affanni

“ Non ho pace, e non la spero,

“ Sotto ciel funesto, e nero

“ Son vicina a naufragar.”

[Alla fine dell' aria s' oscura il cielo, le onde del  
mare s' innalzano, e a poco a poco si v' à  
formando una furiosa tempesta, Isabella  
sbigottita,

What could once true bliss impart,  
And this wretched life endear,  
Offers now th' afflicted heart  
Views of terror, grief and fear.

*Fat.* Cease, fair nymph, thy pensive sound  
On this happy joyful day,  
See the sportive gods around  
Breathing transport, love, and play,

*Isa.* Only tears for me remain.

*Fat.* Let oblivion sooth thy pain.

*Isa.* } No }  
*Fat.* } A } new flame } can { heal } my } heart.  
          }    }                } may { thy }

*Isa.* Sweet *Fatima* forbear, thy friendly counsel  
Attempts in vain to move my fix'd resolve.

*Fat.* *Fatima* spoke but to relieve thy sorrow.

*Isa.* Relief alas! will never reach my woes,  
My love is lost and all my joys with him.  
Death is the only comfort that remains,  
And soon will lend his aid; if haughty *Osman*  
Should like a tyrant urge his hated love,  
The hand shall hasten what the heart desires.

Furious storms my heart assail  
In a dark and gloomy veil,  
Peace forsakes my tortur'd breast  
Sunk with cares, by woes oppress'd.

*At the end of the song the air grows dark, the waves  
begin to swell, and by degrees rises a dreadful storm.  
Isabella frightened.*



*Ye Gods ! What gloomy veil o'erspreads the air !  
What angry surges dash against the shore !*

*From this ruffled stormy sea,  
From these waves depriv'd of rest*

*A true picture can I see  
Of my sad afflicted breast. (runs away frightened.*

*While the storm, accompanied and expressed by the  
symphony, encreases, a vessel is dashed by the im-  
petuosity of the waves against the shore.*

#### S C E N E IV.

*Apartments in Osman's palace.*

*Osman solus.*

*Ab wretched Osman ! what avails thy grandeur ?  
Fair Isabella with disdainful pride  
Rejects the flame that preys upon thy heart.  
But are there objects wanting to my love ?  
Shall I in fruitless sighs and servile vows  
Adore a captive ? Yes—thou beauteous maid !  
Forgive these accents uttered by despair.  
My soul obedient to thy will alone  
Shall fix her love in thee. Wilt thou relent ?*

#### S C E N E V.

*Omar, then Ferdinand with many other slaves,  
and Osman.*

*Om. The Christian slaves just now, my honor'd liege,  
Cast by the stormy waves on thy domain  
Are all Iberians. From amidst the band  
One, whose deportment and majestic mien  
Bespeak a noble race, in doleful sighs  
Vents his sad grief. If thou permitst, my lord—*

*Osman. Yes, let him come. Let all the slaves appear.  
My grief alas ! by far exceeds their woes.*

*A word*

Ma oh Dio ! che veggio tenebroso velo  
Tutto ricopre il cielo !  
Oh come irata l' onda  
Si frange in sulla sponda !

*Imagini funeste  
Di questo afflitto core  
Sono le tue tempeste  
O procelloso mar.*

[Fugge spaventata.  
Mentre la tempesta espressa dalla sinfonia si va  
accrescendo, vedesi un vascello portare  
dall' impeto del mare a rompare nella costa.

S C E N A IV.

*Appartamento nel palazzo d' Osmano.*

*Osmano solo.*

Misero ! Ah, che mi val la mia grandezza  
La fiamma ond' ardo, e peno  
Isabella disprezza.  
Ma che ? Mancano oggetti all' amor mio ?  
Sospirerò per una vile ancella !  
Sì, mesto, ed infelice ed a me stesso  
Odioso, e grave ! Amabile Isabella,  
Perdona a questi accenti  
Che mi strappò dall' alma il mio dolore.  
Io te sol amo ; e tu mi nieghi amore ?

S C E N A V.

*Omar, indi Ferdinando, con seguito di schiavi, e detto.*

*Om.* Signor. quei, che poc' anzi  
Gittò sù questi lidi  
Schiavi Cristiani il procelloso mare  
Son gente Ibera. Uno fra lor che pare  
Negli atti e nell' aspetto  
Di nobil sangue inconsolabil tragge  
Gravi sospir dall' angoscioso petto.  
Se il concedi, Signor, a te davante——

*Osman.* Vengano, Omar.

[Parte Omar.  
Ah

Ah, che quest' alma amante  
Più misera è di lor ! Io ristorare  
Posso ogni loro danno  
Ma chi conforta del mio cor l' affanno !

[ *Entra Omar con Ferdinando, ed altri s'biavi.*

Stranieri, cui fortuna  
Tolti all' onde voraci  
In servitù ridusse. Io non son uso  
A trar dall' altrui pene  
Come altri fuol diletto.  
Pietade ignoto affetto  
Non è al mio cor. Sarò meno infelice  
Se confortare il vostro cor mi lice.

*Ferd.* (Che sento, oh ciel ! di generoso core  
Umani sensi in questo clima !) *Osm.* Duolmi  
Stranier della tua pena.  
La libertà ti rendo. E se soggiorno  
Nella mia corte far ti aggrada, avrai  
Di che render contento  
Il tuo desio da benefizj miei.

*Ferd.* O generoso ! oh grande ! Io non saprei  
E sprimerti del core i grati sensi.  
Poteffi, almen, le generose offerte  
Accettando, mostrarti  
Gratitudine, e fede.  
Ma ohimè ! sì crudele,  
Signor, è la mia forte,  
Ch' altro ben non desio, se non che morte.

*Osm.* Su di te adunque sfoga  
Tutto il furor l' aspro destino avverso !

*Ferd.* Tutto e senza lasciarmi  
Speranza di conforto  
Tiene il mio cor fra mille pene afforto.

*Ah dolce idolo mio,  
Adorata Isabella, io ti perdei !  
Dolce amor, ove sei, dove t' aggiri ?  
Tu sola puoi dar tregua a miei sospiri.*



*A word from me can change their hapless fate ;  
But who can sooth a grief so deep as mine ?*  
[Enter Osmar, with Ferdinand and other slaves.]

*Strangers, whom fortune from voracious waves  
To bondage leads, the servile yoke that charms  
A tyrant's breast, affects a feeling heart.*

*Oft pity's tear has stood in Osman's eye,  
Who wishes now to ease your galling chain.*

*Fer. (Ye gods ! what accents of a generous mind  
Breathe in this climate !)*

*Os. Yes, it grieves me, captive, (To Ferdinand  
For thy unhappy fate. Mean time thy freedom  
With pleasure I restore ; if charm'd to stay  
In the gay circle of a splendid court*

*Rich with my gifts thy heart shall ne'er repine*

*Fer. Generous sultan ! would to heav'n I could*

*Express th' emotions of a grateful heart,*

*Accept thy offers and thus end my pain !*

*But fate alas ! a wretch'd life ordains,*

*And all I seek is death. Osm. Has adverse fortune*

*Vented her rage on thee ? Fer. No hopes of comfort*

*Remain, my lord, in this afflicted breast :*

*Have I then lost thee beauteous heavenly form ?*

*Sweet Isabella, idol of my heart,*

*Where art thou ? thou alone canst heal my sorrow*

*Os. (What have I heard ! Fair Isabella's name !*

*Perhaps—who knows ? Fer. What sudden cause my lord*

*Disturbs thy peace ? Permit me noble Osman.*

*Far from this happy realm in search of woe*

*To brave the arrows of outrageous fortune.*

*Osm. I gave thee freedom ; Osman ne'er recalls*

*His royal word. Fer. Perhaps in distant regions,  
And diff'rent clime relenting fate may send  
The charming object to my longing arms,  
Or by kind death an end of all my grief.—*

*Friendly stars, if yet remains  
In your orbs soft pity's aid,  
Take a life absorb'd in pain,  
Or return my charming maid.  
Ye that always from above  
On her image brightly shine!  
Ah! protect the purest love  
That e'er touch'd a breast like mine.  
(Exit with other slaves.)*

## S C E N E VI.

*Osman solus.*

*This slave no doubt has been prefer'd to Osman,  
And yet my heart disdains to break the bonds  
That love has tied with his auspicious hands.  
Bring the fair captive—If I must despair  
T' obtain her love, I shall at least with joy  
Restore her lover and assuage her sorrow.*

*In*

*Asm.* (Che ascolto! D'Isabella  
Il nome! Fosse mai——)

*Ferd.* Signor, qual mai cagione  
Vi turba? Ah permettete  
Che fuor del vostro impero  
M' esponga a tutti i mali,  
Che mi minaccia il mio destin severo!

*Osman.* Io libero ti resi e non rivoco

Il dono. *Ferd.* Del mio core,  
Nuovi paesi ricercando, ah, forse  
Troverò il caro bene

O colla morte il fin delle mie pene.

“ *Ab, se in ciel benigne stelle*

“ *La pietà non è smarrita,*

“ *O toglietemi la vita*

“ *O rendetemi il mio ben.*

“ *Voi che ardete ognor sì belle*

“ *Del mio ben nel dolce aspetto.*

“ *Proteggete il puro affetto*

“ *Che inspiraste a questo sen.*”

[Parte cogli altri schiavi.]

## S C E N A VI.

*Osmano solo.*

Il dubitarne è vano.

Preferito ad Osmano

E questo schiavo da Isabella. Oh stelle!

Pur non mi soffre il core

Rompere un sì bel nodo

Che di sua mano ha fabbricato amore.

Olà, cenno a Isabella

Reca ch' io quì l' attendo

Se ottener il suo amore

A me non lice avrò il contento almeno

Calmar l' affanno, che le strazia il seno.

T R A



## T R A J E T T A.

*Palpitare il cor mi sento  
 Nel vederlà, e in tal momento  
 La sua pena, e il mio timore  
 Non arrivo a penetrar.*

## S C E N A VII.

*Isabella, e detto.*

- Ofm.* Di che temi Isabella,  
 T' avanza. Io sol ti chiesi,  
 Per darti del mio amor prova novella.
- If.* Signor, poichè d' amore  
 Amor s' appaga solo,  
 Duolmi che alla tua fiamma  
 Non corrisponde quella del mio petto.  
 Ma se d' un grato affetto,  
 Si compiace il tuo cor, vivi ficuro  
 Ch' io n' ho ricolmo il sen, ai Dei lo giuro,
- Ofm.* Il suol natio teco han comune i schiavi,  
 Che fortunà salvò da ria procella ;  
 Vago garzon tra loro  
 Di biondo crine, e di gentil sembiante,  
 Con mesti e tronchi accenti  
 Si mostrà abbandonato ai suoi lamenti,
- If.* Di biondo crin ?) Oh Dio,  
 Tu palpiti mio core !)  
 Deh, cortese Signore,  
 Concedi che un momento  
 Con lui favelli, e fia  
 Te presente, se il vuoi.
- Ofm.* Sebben vietato a noi,  
 Adorata Isabella è dalla legge  
 Ammetter delle donne alla presenza  
 Alcun straniero, in tuo favor io voglio  
 Rivocarla onde pago  
 Rendere il tuo desio ;  
 Io stesso in un momento a te l' invio. (Parte.

In extatic raptures blest  
 When the lovely maid appears,  
 Seem to lull within my breast  
 All her grief and all my fears.

## S C E N E VII.

To him Isabella.

*Osman.* Approach my fair one. Let no fear invade  
 Thy anxious breast; I only sent for thee  
 To give new proof of my unalter'd love

*Isa.* Since love, my lord, delights in love alone  
 How griev'd that to thy flame my heart unkind  
 Breathes not responsive! If a captive, *Osman*,  
 With gratitude can please thy noble soul,  
 Witness ye Gods! warm in her breast for thee  
 She feels the sacred flame. *Osman.* The slaves that fortune  
 Sav'd from the stormy waves upon this shore  
 Breath'd first the vital air in Spain with thee.

One from among the rest a noble youth  
 Genteel in aspect with fair shining locks  
 Seems to bewail in sad and plaintive accents  
 His forward fate. *Isa.* (*Ah with fair locks! Ye Gods!*  
*How beats my heart!*) Permit me, noble *Osman*,  
 In thy presence to see th' unhappy slave  
 Thou didst describe. *Os.* Altho' our sacred laws  
 Forbid the stranger ever to presume  
 To pierce the deep recesses of this mansion  
 Where Beauty's charms reside, for thee, bright maid,  
 Will I recall it, and indulge thy wish.  
 Myself will haste his coming.

SCENE

## SCENE THE LAST.

Isabella, then Ferdinand ; afterwards Osman and  
Fatima.

Is. ———— Flatt'ring hope !  
Why dost thou come alas ! thus to seduce me ?  
Yet peace may calm awhile th' afflicted soul  
If from this stranger I can learn the fate  
Of Ferdinand—But now behold he comes !  
Heaving deep sighs, absorb'd in pensive sorrow !  
How like alas ! his cruel fate to mine !—  
What tumults now, what sudden starts assail  
My flatt'ring heart ! Ah Ferdinand ! My love !

Fer. Sweet Isabella ! source of all my hopes !

(Embracing with a tender transport.

Isa. And art thou here my life ? Fer. Yes, on this shore  
Shall join our hearts in tender tears and sighs.  
How sweet the lot, thus to bewail the frowns  
Of adverse fate ! Isa. But what propitious pow'r  
Restores thee in these regions to my arms ?

Fer. After the fatal day, when fortune parted  
The bonds that love had join'd, in quest of thee  
Torrents and seas I cross'd ; o'er craggy mountains,  
Steep horrid rocks, thro' deep tremendous vales,  
Deserts quite wild and gloomy woods I roam'd,  
Teaching the forests to resound thy name.

And now, thanks to my wreck, I find thee here.

Yes — but alas !—thou captive ! Isa. Ah ! my love !  
Bondage is not the worst of all our woes.

Fer. What greater dangers can impend ? Isa. The sultan

Fer. Speak Isabella ! To this place I came

By Osman's order. Isa. Ah we're both his slaves.

Fer. Kind fate then smiles upon us. Isa. Fatal error !

Fer



## SCENA ULTIMA.

*Isabella indi Ferdinando, poi Osmano e Fatima.*

*If.* Ahime ! perchè importuna  
A lusingar quest' alma afflitta vieni  
Ingannatrice speme !  
Sarò felice assai, se almen potessi  
Da questo sventurato  
Saper del caro Ferdinando il fato.  
Eccolo ei viene sospirando. Oh quanto  
Sembra alla mia la sua sventura eguale !  
Ma qual tumulto, e quale  
M' agita il sangue e il cor moto improvviso !  
Ah Ferdinando. *Ferd.* Ah cara

*(Abbracciandosi con trasporto di tenerezza.)*

*Isabella ! If.* Amor mio ! *Fer.* Dolce mia speme.  
*If.* Tu quì mio ben ! *Fer.* Sì cara. Oh come vince  
Ogni altra gioja il sospirare insieme !  
*If.* Quale a me ti condusse in queste spiagge  
Propizio Nume ? *Fer.* Dopo il dì fatale  
Che ne divise ho mari  
Te ricercando, e fiumi  
Varcato, e per deserti  
Paesi, valli e monti, ispidi dumi  
Chiamandoti per nome, ho il mio dolore  
Fatto noto alle selve,  
E alle crudeli belve.  
Or ringrazio fortuna  
Che naufrago gettommi in questa riva  
Ov' io ti trovo. Sì—Ma ohime !—Cattiva  
*If.* Questo, mio dolce ben, de nostri mali  
Non è il peggior. *Fer.* E qual altra sventura  
Ne sovrasta ! *If.* Il Soldano—  
*Fer.* Deh parla ! In questo luogo  
Ei se condurimi. *If.* Ambi di lui fiam schiavi.  
*Fer.* Sorte benigna, amato ben n' arride.

*If.*

*If.* Qual ti seduce errore ;

Di violento amore

Arde per me il tiranno.

*Ferd.* Oh destinc crudel ! Oh fiero affanno !

T' ama il tiranno ? Oh Dio !

Nel trovarti idol mio

Io ti perdo per sempre.

*If.* Tu sai di quali tempre

E' il cor che nudro in petto.

Invan sospira Osmano.

*Fer.* Fra tante belle l' amoroso affetto

E gli ha diviso, e tu merti d' un core

Ch' ami te sola il puro, e casto ardore.

*If.* Tu mi ami o caro ? *Fer.* Ah, dolce mio tesoro

Più di me stesso io t' amo anzi t' adoro.

S A L I E R I.

“ *Ab se agli affetti miei*

“ *Potessi, oh Dei ! Spiegarti—*

“ *Ab, ti direi che amarti*

“ *Quanto vorrei non so.*

*If.* “ *Tanto s' è ver che brami*

“ *Altro dal ciel non chiedo*

“ *Vedo che già tu mi ami ;*

“ *Quanto più amar si può.*

*Fer.* “ *Ab se gli affetti miei, &c.*

*If.* “ *Qual ora eccede ancora*

“ *Bella è la tua costanza*

“ *Questa è la mia speranza*

“ *Questa m' innamorò.*

*Ferd.* “ *Ab se gli affetti miei.” &c.*

B E R T O N I.

*If.* Qual sorpresa ! [Vedendo entrare Osmano.

*Fer.* Qual strano timore !

*Osman.* Pena. *Fer.* Affanno. *If.* Dolore. *Fat.* Pietà.

*A. 4.* M' agitata l' alma m' opprime il core !

*If.* }  
*Fer.* } Miseri noi che mai sarà !

For with a violent flame the sultan burns  
For these unhappy charms. Fer. The tyrant loves thee!  
Ill-fated passion! Oh distracting grief!

Must I, when chance restores my faithful bride,  
For ever lose her? Isa. Ne'er my plighted faith  
Shall I forego, or feel a second flame.

Thou know'st my heart, and Osman sighs in vain.

Fer. Thousand enchanted forms and beauteous slave  
His roving eyes admire, and thou deserv'st

The purest flame that e'er inflam'd a breast  
Constant to thee alone. Isa. Dost thou still love me?

Fer. And canst thou ask me, when my heart adores  
In thee the source of life, the spring of joy!

Could my lips express to thee

How thy image I adore,  
Soon, my charmer, wouldst thou see  
That I wish to love thee more?

Isa. On thy lips since truth I find,  
And thy vows sincerely flow,  
Heav'n on me, tho' now confin'd,  
Richer gifts could ne'er bestow.

Fer. Could my lips, &c.

Isa. Hope's soft beams my heart inflame  
When thy fervent wish I hear,  
In the ardor of thy flame  
Nobler still thy vows appear.

Fer. Could my lips, &c.

Isa. The sultan comes! Fer. Our vows are vain.  
(seeing Osman enter.)

Os. Woe. Fat. Pity. Fer. Sorrow. Isa. Bitter pain.

A. 4. Assails my bosom oppress'd with grief.

Isa. }  
Fer. } Oh cruel fate! No kind relief!



*Fat.* Let pity move thy generous breast !  
*Of.* My heart distracted deserves it best.  
*Fat.* How sad and pensive they both appear !  
*Fer.* Let's try to soften his brow severe.  
*A. 2.* Ah noble Osman thy wrath forbear !  
*Of.* Such cruel torments what heart can bear ?  
 Love is cause of all my pains.  
*Isa.* }  
*Fer.* } A gelid tremor creeps thro' the veins.  
*Of.* Ah what a triumph does love require !  
 Revive, ye lovers, your mutual fire.  
 Let tears and sorrows at length subside,  
 Behold thy husband thou faithful bride !  
 (To Isabella,

*Fer.* }  
*Isa.* } *A.* A generous heart thy deeds declare.  
*Fat.* } *3.*  
*Of.* Rejoice for ever ye happy pair !——  
*Fer.* } *A.* Ye protecting deities guard  
*Isa.* } *3.* Osman's life, our noble friend !  
*Fat.* } On th' exalted hero send  
 Godlike mercy's rich reward !  
*Of.* Let choice gifts my friendship prove,  
 Let their constant hearts be crown'd ;  
 Flora's train bestrew the ground  
 With the verdant blooms of love !

CHORUS.

After long and bitter pains  
 Hymen's rays still brighter shine ;  
 Sweeter than the rosy chains  
 That two faithful hearts intwine.

T H E E N D.



- Fat. *Deh, ti movi, Signor a pietà !*  
 Osm. *Il mio affanno ben merta pietà.*  
 Fat. *Come sembran confusi, e dolenti.*  
 Fer. *Di placarlo, mia cara si tenti.*  
 A. 2. *Pietà, Signore,  
 Di nostra sorte !*  
 Osm. *Crudele amor ! [Con trasporto di passione.*  
 Fat. *Mi trema il cor.*  
 If. } *Qual nelle vene*  
 Fer. } *Mi va serpendo.*  
       *Gelido orror !*  
 Osm. *Ab qual trionfo  
 Mi chiedi amor ?*  
 Fat. *Teneri, e fidi amanti  
 Cessino i vostri pianti  
 Ecco il tuo fido sposo.* (Ad Isa.  
 Fer. }  
 If. } *Oh grande, e generoso !*  
 Fat. }  
 Osm. *Lieti godete ognor.*  
 Fer. } A. *D' un atto così umano*  
 Osm. } *Ti renda oh grande Osmano*  
 Fat. } 3. *Il ciel degna mercè.*  
 Osm. *Olà di ricchi doni  
 S' onori, e si coroni  
 Si bella e pura fe.*  
 A. 4. *Dopo sì lunghe,  
 E gravi pene,  
 Oh quanto amabili  
 Son le catene,  
 D' un' alma fida  
 D' ungrato cor !*

Fine del Dramma.





